

2002

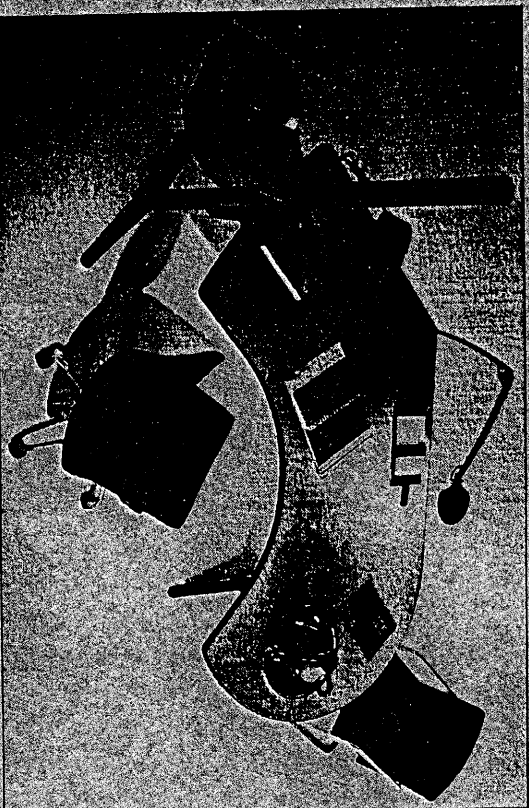
Bulletin de liaison
du T.P.M.



**TOURING PLONGÉE
MULHOUSE**

dubich mobilier

*Pour
que vos
bureaux
soient
à la
mesure
de vos
besoins*



dubich documentation et devis sur demande

Centre d'Activités Actipolis - BP 68
24A, route Nationale - 68390 SAUSHEIM

Fax : 03 89 61 73 80
03 89 61 85 52

PDG Yves BRUNIN (Président d'honneur) conditions particulières aux amis plongeurs

GUIDE DES V.I.P. DU T.P.M.

SIEGE SOCIAL

TOURING PLONGEE MULHOUSE
B.P. 2294
22F, Old Stoessel
68 068 MULHOUSE CEDEX
Tél: 03 89 59 80 94

PRESIDENT

RAPP Daniel
chez F. EHRHART
23, rue des Habsbourg
68 190 ENSIHEIM
Tél: 06 14 34 06 15

SECRETAIRE GENERAL

TROMMENSCHLAGER Philippe
15, rue de Richwiller
68 260 KINGERSHEIM
Tél: 03 89 52 93 44

TRESORIER

SERAFYN Michel
27, rue du Panorama
68 720 ZILLISHEIM
Tél: LR

GRUPE DE DIRECTION TECHNIQUE

URSPRUNG Christian 03 89 55 13 32
STALDER Daniel 03 89 52 38 00

RESPONSABLE LICENCES

BANKWARTH Dominique
4, rue des Vignerons
68 400 RIEDISHEIM
Tél: 03 89 54 19 51

COMMISSION MATERIEL

MUNSCHER Raïch
7, rue du Dr. A. Schwitzer
68 100 REASTATZ
Tél: 03 89 52 95 45

COMMISSION AUDIO-

VISUELLE
RÜDLER Henry
1, rue des Saulés
68 440 ESCHENTZWILLER
Tél: 03 89 54 27 92

RESPONSABLE CLUB-HOUSE

Pascal SOHMUT
9, rue G. Schaeffer
68 200 MULHOUSE
Tél: 03 89 59 88 28

CONSEIL DES ANCIENS

PRESIDENT D'HONNEUR
BRUNIN Yves

ENCADREMENT

R. NORRE R. SCHAUB D. RAPP
M. WERMUTH M. WELTER E. HENNA
D. BANKWARTH D. STALDER
J.R. WITTMANN M. HEBERT C. HUBER
H. RÜDLER Ch. URSPRUNG M. FAURE
M. WELTER O.H. MÜSSEN V. BOCHU
M. J. TROMMENSCHLAGER
Fr. TROMMENSCHLAGER
C. VARENDORFF P. VALENDORFF

MEMBRES

SCHAUB Roger
SCHAUB Jean-Paul
BIESCHINSKI Bruno
SIMON Gaston
NORRE Robert

RESPONSABLE PISCINES

SEILLER Albert

EDITORIAL

Chers membres

Et si le premier plongeur était une femme ?

Après tout, il y a 1500 ans, la légende veut que la fille de Scyllias ait plongé sous l'eau, coupé les amarres de la flotte ennemie de Xerxès et soit devenue, en même temps qu'une (pure) héroïne, la première plongeuse en apnée.

Les suivantes ont depuis, enfilé des combinaisons, chaussé des palmes et demandé aux hommes de leur faire de la place. Tout en douceur comme elles savent si bien le faire...! De plus en plus, comme dans d'autres domaines, elles prennent le pas dans un milieu qui n'a plus à démontrer sa réputation virile et macho. Tant pis pour les grincheux de tous poils et de tous bords !

Et pourquoi pas ? Au T.P.M., force est de constater que les femmes sont de plus en plus nombreuses à vouloir s'adonner aux plaisirs de la plongée, quitte pour certaines de laisser l'ami ou le mari à la maison.

Quand le virus a bien pris, elles s'engagent à fond et passent les niveaux supérieurs avec autant d'ardeur que leurs homologues masculins. Certaines deviennent cadres : nous en avons quelques-unes. Que l'une d'elles (ou mieux : toutes) concrétise enfin un de mes vœux les plus chers: devenir monitrice au sein du Touring Plongée Mulhouse !

En attendant, recevez chers membres, mes vœux de santé, bonheur, prospérité pour une année 2002 riche en bulles !

Daniel Rapp
Pdt du T.P.M.

LA VIE DU CLUB EN 2001

Janvier 2001

- Examen stage personnalisé Niv. 1 : 10 reçus
- NAP : Championnats d'Alsace à Strasbourg : 4 TPM
- Réunion Comité Directeur

Février 2001

- Examen Niveau 1 : 9 reçus
- A.G. du Comité EST à Lunéville : 2 TPM
- A.G. Nationale à Reims : 2 TPM

Mars 2001

- Examen stage personnalisé Niv. 1 : 3 reçus
- Réunion Commission Technique
- Projection diapos au club-house : 22 TPM
- Journée T.I.V. : 6 TIV TPM et env. 26 blocs privés inspectés
- Réunion Comité Directeur

Avril 2001

- Examen Niveau 1 : 2 reçus
- Examen stage personnalisé Niv. 1 : 3 reçus
- Examen Niveau 2 : 1 reçu (A. Hermann)
- Réunion Comité Directeur

Mai 2001

- Examen Initiateurs : 2 reçues (M.-J. Trommschlager, C. Valendoff)
- NAP: Traversée de Burnhaupt : 2 TPM
- NAP : Traversée de Mulhouse : 76 nageurs dont 3 TPM !
- Journée de travail au local : 6 TPM
- Reprise de la saison plongée

Juin 2001

- Examen Niveau 2 : 1 reçu (P. Blech)
- NAP: Traversée de Contrexéville : 1 TPM
- NAP: Traversée de Kruth-Wildenstein : 1 TPM
- Plongée de nuit à Kruth-Wildenstein : 32 TPM
- Sortie club à Safaga (Egypte) : 23 TPM
- Réunion Commission Technique
- Réunion Comité Directeur

Juillet 2001

- Examen stage personnalisé Niv. 1 : 2 reçus
- Examen Niv. 2 : 5 reçus (I. Bourdais, P. Thoma, Ph. Chapelle, Alex Alvarez, M. Keller)
- Plongée de nuit à Kruth-Wildenstein : 19 TPM
- Vacances et... plongées

Août 2001

- Vacances et... plongées

SPECIALISTE DU MATERIEL
ET EQUIPEMENT DE
PLONGEE SOUS-MARINE

ZONE COMMERCIALE
"ILE NAPOLEON"
54, ROUTE NATIONALE
68390 SAUSHEIM

SORTIE AUTOROUTE
ILE NAPOLEON

Horaires :

Lundi Fermé
Mardi au Vendredi
9 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 19 h
Samedi
9 h 30 à 18 h en non stop

- EQUIPEMENT LOISIRS : PALMES - MASQUE ET TUBA
POUR ADULTE ET ENFANTS
- EQUIPEMENT DE CHASSE ET DE PLONGEE SOUS-MARINE
- ENTRETIEN MATERIEL TOUTES MARQUES
- STATION DE GONFLAGE

EVADÉZ - VOUS, PLONGEZ ! ... TEL. 03.89.61.51.42



LA VIE DU CLUB EN 2001 (suite)

Septembre 2001

- Examen Niv. 2 : 3 reçus (M.-Cl. Staedlin, E. Staedlin, A. Peter)
- Examen Niv. 3 : 1 reçu (Ph. Valendoff)
- Examen Niv. 4 : 2 reçues (Carine Valendoff, Valérie Bochu)
- Evaluation P5 (Dir. de plongée) : 1 reçu (M. Weller)
- Certification Moniteur NITROX : 2 reçus (R. Nopre, M. Wermuth)
- Journée de travail au local : 8 TPM
- Reprise formation Niv. 1 en piscine
- Manifestation „Vital Sport“ organisé par Décathlon : 5 TPM
- Réunion Commission Technique
- Réunion Comité Directeur

Octobre 2001

- Examen stage personnalisé Niv. 1 : 4 reçus
- Certification Moniteur NITROX : 2 reçus (R. Schaub, D. Rapp)
- Fin de la saison plongée
- Assemblée Générale du TPM : 46 TPM

Novembre 2001

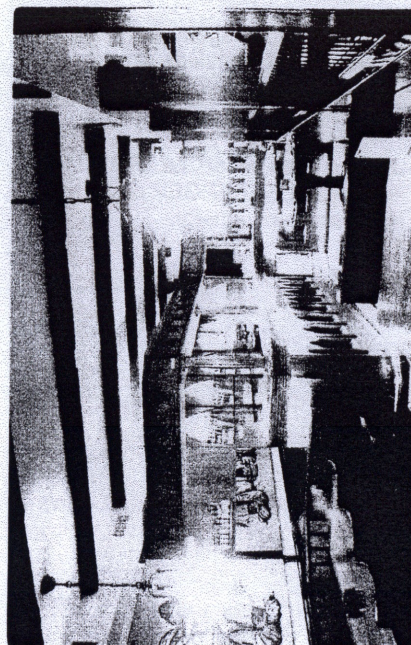
- T.I.V. des blocs club : 5 TPM et 43 blocs "visités"
- repas „après-Safaga“ : 30 TPM
- Repas Encadrement/Comité : 37 TPM

Décembre 2001

- Examen stage personnalisé Niv. 1 : 3 reçus
- Réunion Commission Technique
- Réunion Comité Directeur
- Rédaction du bulletin "Le Périscope"

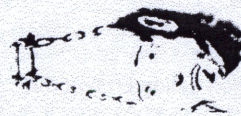


Le mauvais exemple du Président ! Hips... !



Zum Klapperstei

Caveau Brasserie



20 Rue Engel Dollfus Place Franklin
68200 Mulhouse 03 89 42 15 59

Brasserie Traditionnelle
Spécialités Alsaciennes

Nocturnes Vendredi et Samedi Jusqu'à 3h00
Salle Pour Groupe
Terrasse D'été Parking Franklin

RAPPORT N.A.P 2001

Bonjour à toutes et à tous

Je tiens tout d'abord à remercier Michel Welter pour son action en tant que responsable et initiateur NAP de cette commission. Je crois sincèrement qu'il a fait énormément progresser la NAP au sein du TPM. Merci Michel.

Les nageuses et nageurs du TPM ont participé à 8 épreuves du calendrier du Comité EST. La concurrence étant devenu de plus en plus rude, essentiellement dans les catégories seniors et vétérans 1, le manque de podiums se fait cruellement sentir.

Nous étions 4 lors des Championnats d'Alsace à Strasbourg (Antoine HAAG (15^e), Ronan LEMARTRET (16^e), moi-même (21^e) et Christian HUGEL). Par manque de temps, suite à un problème organisationnel, l'ensemble des épreuves n'a pu avoir lieu.

La Traversée de Mulhouse NAP du 1^{er} Mai a vu sa participation baisser par rapport à l'année précédente : 33 nageuses et nageurs dont seulement 3 du TPM. Au classement général : Robert NOPRE 10^e, Régine WALTISPERGER 23^e et Grégor DROLL 32^e. Cette baisse de fréquentation est due à l'existence d'une autre compétition qui a lieu le même jour à Epernay. Malgré tout, cette manifestation reste très populaire, car c'est la seule épreuve de NAP de la région qui se déroule en ligne droite dans un canal.

La Traversée de Kruth-Wildenstein a vu la participation d'une nageuse du TPM. Régine WALTISPERGER (23^e au classement général). Elle a également participé à l'épreuve de Contrexéville où elle s'est également classée 23^e au classement général.

Une nouvelle épreuve, celle de Burnhaupt a vu le jour cette année. Le TPM y était représenté par 2 nageurs, Robert NOPRE et Régine WALTISPERGER pour ne pas les citer. Ils finiront respectivement 10^e et 29^e au classement général.

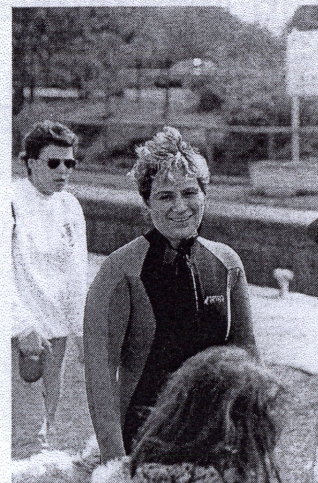
Pour la saison à venir, le TPM organisera 2 épreuves :
- les Championnats d'Alsace en piscine, sous l'égide du CDESSM 68 le 27 janvier à l'Illberg
- la traditionnelle Traversée de Mulhouse NAP le 1^{er} Mai.

Nous comptons sur toutes et tous pour nous donner un sérieux coup de main lors de ces 2 manifestations. Alors...n'oubliez pas ces dates !
L'ensemble des résultats des compétitions NAP est visible sur le site web du TPM.

Je souhaite à l'ensemble des nageuses et nageurs du TPM, une fructueuse saison 2002.

Rémy Rudler
Responsable NAP

INSTANTANES...
par R. Martinez &
H. Rudler



Régine, notre diva de la NAP...



Le PC des stratèges du 1^{er} Mai



P..., j'ai encore les ch'villes enflées !



Le départ de la Traversée du 1^{er} Mai 2001

RAPPORT DE LA COMMISSION LICENCES

Bilan de l'année écoulée (au 1^{er} septembre 2001)

135 personnes ont adhéré au club en 2000 / 2001 pour un total de 142 licenciés (la différence étant constituée par les personnes ayant pris une licence passager au club).

Quelques statistiques comparées avec la saison précédente:

A la date du 15 septembre 2001 :

	2001	2000
Total	135	130
Nombre d'hommes (tous âges confondus)	92	86
Nombre de femmes (tous âges confondus)	43	44
Plus de 16 ans	127	122
Moins de 16 ans	8	8
Le plus jeune	9 ans	8 ans
Le plus âgé (c'est toujours le même)	76 ans	75 ans
Moyenne d'âge (tous âges confondus)	37.6 ans	36.9 ans
Moyenne d'âge (plus de 16 ans)	39.1 ans	38.4 ans

On remarquera la stabilité des chiffres d'une année à l'autre.

Renouvellement des licences

Les documents à fournir pour le renouvellement sont les suivants:

- une photo
- un certificat médical de moins d'un an
- un chèque du montant approprié.

Montant des cotisations 2002

Le montant des cotisations a été converti en Euros.

Cotisation	Euros	Anciens tarifs 2001 (en frs.)
Nouveau membre	153.00	1'000.00
Nouveau membre (- 18 ans)	120.00	---
Renouvellement ancien membre	120.00	700.00
Enfant de membre (+ de 6 et - de 18 ans)	31.00	150.00
Palmage	77.00	500.00
Membre Passager	29.70	190.00
Cours privés Niv. 1	305.00	1'900.00
Cours privés Niv. 1 (- 18 ans)	260.00	---
Cours trad. Niv. 1	214.00	1'400.00
Cours trad. Niv. 1 (- 18 ans)	170.00	---

Les cotisations « enfant de membre », renouvellement et cours privés augmentent légèrement.
Les nouveaux membres de moins de 18 ans bénéficient maintenant de tarifs préférentiels, aussi bien pour l'adhésion simple que pour les formations Niv. 1.

Tarifs des assurances complémentaires

Nota : Il existe nouvellement une assurance complémentaire « Senior Sub » pour les personnes âgées de 70 à 75 ans.

Catégorie	Euros
Catégorie 1	15.00
Catégorie 2	19.00
Catégorie 3	28.00
Senior Sub	22.00

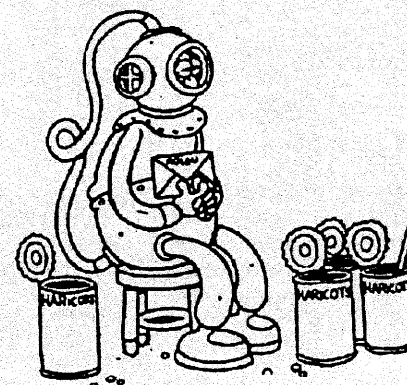
Les garanties offertes par ces assurances complémentaires sont décrites sur le volet qui est délivré avec la licence.

Revue fédérale

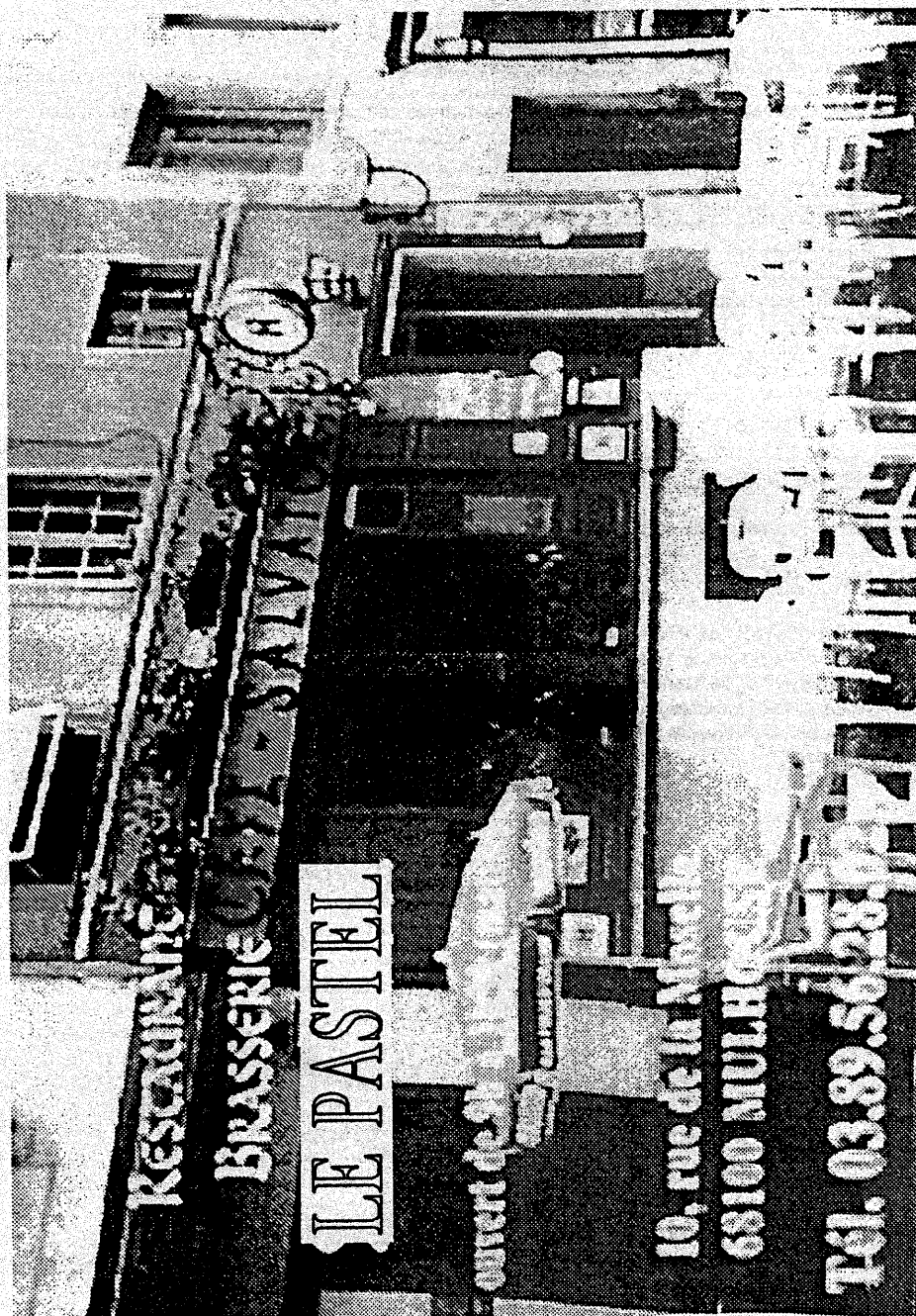
L'abonnement à Subaqua est de 22 euros

Rappels

- **Il faut signer sa licence pour qu'elle soit valable.**
- Pour les moins de 18 ans: le tuteur légal doit fournir une autorisation parentale lors de la demande de licence.
- La durée de validité d'une licence est de 15,5 mois : du 15 septembre au 31 décembre de l'année suivante. Il n'y aucune relation avec la date de délivrance mentionnée sur la licence.



Dominique Bannwarth
Responsable Licences



RAPPORT DE LA COMMISSION TECHNIQUE

Chers amis, cher membres

En premier lieu, tous nos remerciements aux moniteurs et encadrants pour l'excellence de leur travail, leur convivialité et le temps passé à former et animer notre club.

La saison 2000/2001 au TPM se caractérise par la formation d'encadrants et plongeurs de niveaux supérieurs (depuis 96/97). Il est à souhaiter que cela fasse naître beaucoup de vocation parmi nos membres.

1. BILAN DES FORMATIONS

Niveau 1 : 30 candidats dont 11 en stage groupé.

Niveau 2 : 10 réussites Isabelle BOURDAIS, Marie-Claude & Emmanuel STAEDLIN, Antoine HERRMANN, Patrick BLECH, Axel ALVAREZ, Philippe CHAPPELLE, Pierre THOMA, Matthieu KELLER et André PETER (meilleur résultat en théorie).

Niveau 3 : 1 réussite Philippe VALENDOFF

Niveau 4 : 2 réussites Carine VALENDOFF et Valérie BOCHU

Niveau 5 : 1 promu Marc WELLER

Initiateur : 6 réussites Philippe & Marie-Josée TROMMENSCHLAGER, Philippe & Carine VALENDOFF, Christian MUSSLIN, Christian URSPRUNG.

Moniteur Nitrox : 4 Robert NOPRE, Daniel RAPP, Roger SCHAUB et Michel WERMUTH.

2. SORTIES PLONGEES

- Les sorties lacs : environ 300 plongées cumulées
- Les sorties en SUISSE : même si la fréquentation était relativement faible, avec le beau temps, ces sorties sont très agréables . apéritifs, barbecues, jeux, siestes etc...
- Un rappel cependant : **il est impératif pour les plongeurs autonomes de respecter leurs prérogatives (profondeur).**
- La sortie club en Mer Rouge : 23 plongeurs. Les fonds de la Mer Rouge sont toujours aussi beaux et malgré le vent et la houle qui furent de la partie, cette sortie s'inscrit une fois de plus dans les annales du club. La bonne humeur était au rendez-vous et le bateau confortable, avec un équipage sympathique et serviable. Environ 300 plongées en une semaine.

3. PISCINES

- Très bonne ambiance lors des soirées à thèmes en été, après la natation au stade nautique.
- Fréquentation satisfaisante sur tous les créneaux.

SOCIETE DES ETS WELTER

SEW

INSTALLATION • DEPANNAGE • ENTRETIEN
BRÛLEURS • REGULATIONS • AUTOMATISMES
TELEGESTION
DEPOSITAIRE SATCHWELL

Michel WELTER

67 rue Robert Meyer 68120 PFASTATT
Tél. 03.89.52.20.17 • Fax. 03.89.50.81.65

4. PROJETS 2001 / 2002

- **Formation**
Nous espérons maintenir le rythme des formations des plongeurs de niveaux supérieurs et des encadrants.
Formation Niveau 2, théorique et pratique
Stage mer pour les Niveau 3 et 4
Initiateurs
Moniteurs (participation du club).
- **Sorties**
Plongées en lac et gravière, plongées de nuit.
Sorties en SUISSE maintenues, avec toutefois une restriction sur un nombre d'encadrants suffisant.
Sortie club à ESTARTIT (Espagne) du 29 juin au 6 juillet 2002 (tous niveaux).



Le Groupe de Direction Technique
Christian Ursprung / Daniel Staider

Le retour à la maison
après notre sortie club à
Safaga en juin 2001.

1. SAISON DE PLONGEE OFFICIELLE 2002

Début de la saison de plongée : 7 AVRIL 2002
Fin de la saison de plongée : 6 OCTOBRE 2002

- Les plongées ont lieu les dimanches matin, soit au lac de Kruth-Wildenstein, soit au lac d'Alfeld, soit à la gravière de Niederhergheim. Rendez-vous à 9h00 précises !
- Les palanquées sont formées par le Directeur de plongée.
- Chaque sortie officielle implique de la part des participants, le strict respect des consignes données **OBLIGATOIREMENT** par le Directeur de plongée présent sur les lieux (E3 ou P5). Celui-ci devra **OBLIGATOIREMENT** (en ce qui concerne les lacs de Kruth-Wildenstein et Alfeld) faire une **demande officielle au nom du club** auprès du Président du CDSSM 68, Robert NOPRE, 48h00 avant (fax : 03 89 43 03 75 ou e-mail : Robert.Nopre@wanadoo.fr) et apporter sur le site de plongée :
 - le matériel d'oxygénothérapie prêt pour une utilisation immédiate
 - 1 bloc d'air de secours équipé d'un détendeur
 - la trousse de premiers secours, ainsi que tous les éléments annexes nécessaires permettant l'alerte et l'évacuation d'urgence en milieu hospitalier.

IMPORTANT !

Le nouvel arrêté du 22 juin 1998 (art. 10, § 2) stipule que :

- En milieu naturel, le guide de palanquée est équipé d'un équipement de plongée muni de 2 sorties indépendantes et de 2 détendeurs complets.
- Les plongeurs en autonomie sont munis d'un équipement de plongée permettant d'alimenter en gaz respirable un équipier sans partage d'embout.

Concrètement :

- Le guide de palanquée possède **OBLIGATOIREMENT** un bloc avec 2 sorties et 2 détendeurs.
- **TOUS** les plongeurs à compter du Niveau 2 doivent **OBLIGATOIREMENT** être en possession, soit d'un 2^{ème} détendeur complet, soit d'un „octopus“ (2 deuxièmes étages branchés sur un 1^{er} étage de détendeur).
A noter qu'un „AIR 2“ de Scubapro est considéré comme „octopus“.

CET ARRETE EST APPLICABLE AVEC EFFET IMMEDIAT !

Nota : Les „autonomes“ sont tenus de gérer leur autonomie par l'acquisition à leurs frais, du matériel adéquat.

Quelques dates à retenir...

- Plongées de nuit : 25 mai (Niederhergheim) 15 juin et 20 juillet 2002 (Kruth-Wildenstein).
Infos + inscriptions au local (pas de plongée officielle le lendemain)

Attention également aux jours fériés et périodes de vacances scolaires !
Renseignez-vous au préalable lors des permanences gonflage.

2. PERMANENCES GONFLAGE (DU 6 AVRIL AU 5 OCTOBRE 2002)

MERCREDI : 18h45 - 19h45 Retour matériel + vente cartes de location
Responsables vente cartes : tous les membres de l'équipe gonflage (voir liste affichée au local)

VENDREDI : 18h30 - 19h30 Gonflage (blocs privés prioritaires)

SAMEDI : 10h15 - 11h45 Gonflage + location matériels club

DIMANCHE : Possibilité de rendre le matériel *immédiatement* après la plongée si présence d'un membre de l'équipe gonflage au lac.

3. T.I.V. (INSPECTION VISUELLE DES BLOCS PRIVES) LE 16 MARS 2002

Dépôt des blocs (vidés de leur air) au local: 13 et 15 MARS 2002

Le bloc doit être muni d'une fiche signalétique avec votre nom / prénom + apporter la carte d'identité (de couleur jaune) de la bouteille + 7,70 euros pour frais de participation.
Récupération des blocs: à synchroniser avec un créneau piscine !

**PAS D'AIR POUR LES BLOCS NON MUNI DU MACARON
OFFICIEL T.I.V. EN REGLE.**

4. NAGE AVEC PALMES

- 27 JANVIER 2002 : Championnats d'Alsace à Mulhouse organisé par le CDESSM 68.
- 1er MAI 2002 : Traversée de Mulhouse à la Nage avec Palmes. Pour tous renseignements, s'adresser au responsable, Rémy Rudler.

5. ADRESSE OFFICIELLE DU SIEGE SOCIAL (et du club-house) DU T.P.M.

- 22 F, bld Charles Stoessel à Mulhouse.
B.P. 2254 / 68 068 Mulhouse Cedex Tél. 03 89 59 80 34 Internet : www.tpm68.com
TOUTES les informations, importantes ou non sont affichées au local...même la votre !
Celles de dernière minute sont répercutées via les responsables de bassins.
- Réservation du club-house: pour anniversaires, fêtes etc...
Pascal SCHMITT est à votre disposition pour tout renseignement. Tél. 03 89 59 38 28
(e-mail : oceanops1@aol.com)

6. SORTIE CLUB 2002

Du 29.06 au 6.07.2002 à l'Estartit (Espagne). Réunion d'info. + inscription le 26.01.02 à 19h45 au local.

7. LICENCES / CHANGEMENT D'ADRESSE / NIVEAUX FEDERAUX

- Pour une tenue efficace de notre listing, il est **IMPORTANT** de signaler et d'envoyer à l'adresse ci-dessous :
Dominique Bannwarth 4, rue des Vignerons 68 400 RIEDISHEIM Tél. 03.89.54.19.51
- tout changement de domicile (utile pour recevoir le courrier rapidement...)
- votre nouveau niveau fédéral (félicitations !) si vous avez passé l'examen hors de la structure du T.P.M.

8. ASSEMBLEE GENERALE DU T.P.M.

La 45^{ème} Assemblée Générale du TPM aura lieu le **Vendredi 25 octobre 2002 à 19h45** au Centre Sportif Régional, rue des Frères Lumière à Mulhouse (près du Stade Nautique de l'Illberg).

9. JOURNEES DE TRAVAIL AU LOCAL

½ journée les samedis 25 MAI et 28 SEPTEMBRE 2002.
Le repas de midi sera pris en commun. Merci par avance pour l'intérêt que vous portez à la propreté de notre local et de ses abords !

10. SOIREE BIOLOGIE LE 19 MARS 2002 à 20h00 AU LOCAL

Thème : faune d'eau douce. Présenté par Pascal Schmitt. Venez nombreux.
D'autres cours bio. seront prévus en cours d'année. Dates non définies.

11. FETE DE L'IMAGE SOUS-MARINE A STRASBOURG

01/ 02/ 03 MARS à Strasbourg.

L'EUROLANGUE

INSTANTANES...
par R. Martinez &
H. Rudler



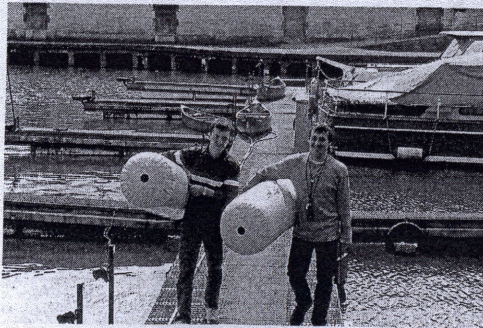
Un Droll... de Grégor !



M'enfin...où sont-ils passés ?



La coupe suprême !



Hé les filles, aucune d'entre vous n'a perdu quelque chose, par hasard...?

La Commission européenne a finalement tranché : après la monnaie unique, l'Union européenne va se doter d'une langue unique, à savoir... le français ! Trois langues étaient en compétition :

- le français (parlé par le plus grand nombre de pays de l'Union)
- l'allemand (parlé par le plus grand nombre d'habitants de l'Union)
- l'anglais (langue internationale par excellence).

L'anglais a vite été éliminé, pour deux raisons : l'anglais aurait été le cheval de Troie économique des Etats-Unis et les Britanniques ont vu leur influence limitée au profit du couple franco-allemand en raison de leur légendaire réticence à s'impliquer dans la construction européenne. Le choix a fait l'objet d'un compromis ; les Allemands ayant obtenu que l'orthographe du français, particulièrement délicate à maîtriser, soit réformée dans le cadre d'un plan de cinq ans, afin d'aboutir à l'eurofrançais.

- ◆ La première année, tous les accents seront supprimés et les sons actuellement distribués entre „z”, „s”, „c”, „k” et „q” seront répartis entre „z” et „k”, ce qui permettra de supprimer beaucoup de confusion actuelle.
- ◆ La deuxième année, on remplacera le „ph” par „f”, ce qui aura pour effet de raccourcir un mot comme „fotograf” de quelque vingt pour cent.
- ◆ La troisième année, des modifications plus drastiques seront possibles, notamment ne plus redoubler les lettres qui l'étaient : tous ont aussi admis le principe de la suppression des „e” muets, source éternelle de confusion, en effet, tout comme d'autres lettres muettes.
- ◆ La quatrième année, les gens seront devenus réceptifs à des changements majeurs tel que remplacer „g” soit par „ch”, soit par „j”, soit par „k”, selon les cas, ce qui simplifiera davantage l'écriture de tous.
- ◆ Durant la cinquième année, le „b” sera remplacé par le „p” et le „v” sera lui aussi abandonné, au profit de „f”. Évidemment, on gagnera ainsi plusieurs touches sur le clavier. Un fois ce plan de cinq ans achevé, l'orthographe sera définitivement lochik et le français pourra se comprendre et communiquer. Le référendum de l'Union culturelle de l'Europe sera définitivement réalisé.

Pon kourach !

Rapport de la Commission Matériel Saison 2000-2001

Voici, en quelques mots, le bilan de la Commission Matériel pour la saison écoulée.

Hormi l'une ou l'autre absence, l'équipe gonflage a pleinement assuré son rôle au niveau des permanences. Je tiens ici, à les remercier pour leur disponibilité et leur efficacité démontré tout au long de la saison passée.

Mes remerciements vont également à ceux qui se dépensent sans compter, notamment ceux qui, souvent seuls, véhiculent et "charrient" le lourd matériel de plongée du local au club...et vice-versa, pour le plaisir et le bien-être de tous !

Le matériel de base est l'objet de soins attentifs. Rien de particulier à signaler. Aucun achat significatif n'a été fait, faute de moyens. Nous continuons donc avec le traditionnel qui a fait ses preuves !

Le compresseur sort de sa première grosse révision. Nous avons changé les cylindres et les pistons des 1er et 2ème étages, ainsi que toute la „clapeterie" des 3 étages pour un coût total de Frs. 9'434.-.

Pour conclure je tiens à remercier toutes les personnes qui, de manière directe ou indirecte, ont contribué à la bonne marche de la Commission Matériel.

Ralph Munsch
Responsable Matériel

CONFORAMA

Le pays où la vie  est moins chère

WITTENHEIM

Rue de Sultz - Pôle 430

MEUBLES

TV - VIDEO

TELEPHONIE

MICRO - INFORMATIQUE

DECORATION

L'AVANTAGE DE TOUS LES AVANTAGES

REMBOURSEMENT DE LA DIFFERENCE

SATISFAIT OU REMBOURSE

PAYEZ MALIN AVEC LA CARTE CONFORAMA

HEURES D'OUVERTURE

Du LUNDI au VENDREDI
de 9h30 à 19h30 sans interruption

SAMEDI de 9h à 19h sans interruption

Tél. 03.89.51.37.00

LES BROTHERS ISLANDS

Mars 2001. Je réponds favorablement (comment voulez-vous qu'il en soit autrement) à une invitation de mon ami Gérard Besse, le directeur du centre de plongée DUNE à Safaga (Egypte).

18h00. Je sue à grosses gouttes et fait des va-et-vient incessants dans le RER qui m'amène de la gare de l'Est à Roissy - Charles de Gaulle. Il y a de quoi : Léa, la fille de Gérard m'a donné RDV à 18h00 chez AIRMASTER pour y retirer mon billet et nous sommes encore à 15mn de l'aéroport ! Pourvu qu'il y ait encore quelqu'un au guichet. Faut dire que j'ai bien choisi mon jour : grève à la SNCF. Pas un vendredi, ni un dimanche. Non, précisément aujourd'hui samedi le 24.03.01. ☺☹☹☹ de m.... ! Mulhouse-Paris en neuf heures et 3 changements de train : no comment !

Ouf, j'arrive encore à temps et récupère mon billet. Dans la file d'attente qui s'est formée pour l'enregistrement des bagages, je reconnais Carine, une TRES sympathique monitrice de chez DUNE, que j'ai eu le plaisir de côtoyer une semaine durant lors d'une précédente croisière. Après des smacks chaleureux, elle me présente Robin (de Paris et non des Bois) qui deviendra mon copain de plongée et de... chambrée.

Il est 1h15 du mat' lorsque les roues de l'avion touchent le tarmac de l'aéroport d'Hurghada. Une fois les formalités accomplies, je retrouve avec grand plaisir (yé n'en dirais pas plous, des fois qu'on homme lise l'article !) la belle Léa qui est venu nous chercher.

Environ deux heures et demi plus tard, Robin et moi montons sur du „Millénium“, un bateau conçu pour les grandes croisières.

A bord, nous sommes accueilli par un zombie en pyjama. „M..., qui qu'est çui là“ nous demandons-nous ? „P'têt ben qu'est l'homme qu'a vu l'ours“ dis-je. „Meeuh non“ me fait Robin, c'est Gérard... „Ti r'connait pas li patron“ ? Ben, c'est à dire qu'avec l'embonpoint en avant, les tifs qui croisent le fer sur un billot clairsemé et le regard aussi placide qu'un charolais après sept jours au Salon de l'Agriculture... f'sait peine à voir, le Boss ! Quoiqu'à c'tte heure-ci....

- Salut, vous dormez en-haut, à tout à l'heure - furent ses saintes paroles. Puis il tourna les talons et alla(h) se recoucher. Rompez !

Quand nous nous sommes réveillés, nous étions déjà en route vers „Panorama Reef“ pour une plongée de réadaptation. Je décide de ne pas la faire ; j'ai l'œil aussi vif qu'un hareng saur...

Dans le carré, nous faisons connaissance avec le groupe arrivé sur le bateau quelques heures avant nous. Présentations, poignées de main ; ils ont l'air sympa, c'est toujours ça de pris... Ils font partie du groupe PSA et viennent



TRANSALFRA

Transports et affrètements
Internationaux

68490 OTTMARSHEIM

Tél : 03 89 26 26 06

Fax : 03 89 26 24 48

de...de... la région parisienne, basta ! Je vais me faire massacrer (Jean-Jacques, Phil, Cathy et les autres, pardonnez-moi).

6h00 le lendemain, les Brothers Islands sont en vue. Il s'agit en fait de deux îlots ; Big Brother (400m de long sur 100m de large) et Small Brother (200m de long sur 50m de large). „Big“ est caractérisé par son phare automatique d'une trentaine de mètres de haut. Une dizaine de personnes (parmi eux des militaires) s'occupent de l'entretien.

Trois plongées par jour rythment notre quotidien. La première entre 6h30 et 7h00, la deuxième vers 10h00 et la troisième vers 14h00. C'est tôt le matin sur „Small“ et c'est ma première plongée aux Brothers. Je m'immerge et...

Ici, tout est démesuré, les gorgones derrière lesquelles un plongeur peut aisément se cacher, les bancs d'anthias, les coraux et j'en passe et des meilleures. C'est aux pointes de chaque îlot que l'on rencontre requins gris, pointes blanches, requins marteaux. Faut être vraiment bigleux pour ne pas les voir, car ils s'approchent bougrement près. Frissons garantis. Le long du tombant, des nuées de poissons multicolores, des murènes aussi grosses que ma cuisse, des tortues nonchalantes. C'est le délire total : il faut en permanence garder un œil sur le tombant et un œil au large. Surveiller trois requins gris côté droit et admirer un banc de barracudas côté droit n'est pas un exercice facile pour les mirettes. Il me faut bien 5' pour remettre les billes dans le droit chemin. Et quand vous voyez des requins marteaux évoluer à moins de 10m de vous, je vous garanti que vous tirez bien ½ litre d'huile d'une olive placée là où vous pensez ! Plonger aux Brothers, c'est magique, féérique et autres termes superlatifs. Une explosion de vie et de couleurs et ce, lors de chaque immersion.

Chaque retour sur le bateau donne lieu à de belles envolées dithyrambiques sur la taille et le nombre des animaux rencontrés. Robin, avec qui j'ai plongé „tranquille“ tout au long de la semaine, filme avec sa caméra numérique (étanche). Quelle joie pour nous le soir, de revoir les images sous-marines sur la télé du „Millénium“.

Sur le pont supérieur, entre deux plongées, chacun s'occupe ; certains font la sieste, d'autres lisent et Cathy tricote. Comme d'hab., j'ai ramené du chocolat suisse que je distribue autour de moi. Cathy en veut également un morceau et, très (trop) absorbée par son ouvrage, me lance „ Oh oui Daniel, j'en prends aussi un bout, mais celui-là est trop grand. Mets-moi la moitié en bouche, j'ai les mains occupées, je prendrai l'autre moitié après“ ! Hilarité générale. Aux dires de son mari, elle est coutumière de ce genre de quiproquo. En voilà un qui ne doit pas s'ennuyer....

Avant le traditionnel „à la bouuuuuuffe“ lancé par un des membres de l'équipage, on entend „apérooooo“, sorti du gosier de Phil. A ce propos, on se la joue vraiment petit du côté d'chez nous. Songez, et sans entrer dans les

détails, qu' il y avait tous les jours le plein de salés en tout genre, apéritifs, digestifs et vin à chaque repas. Mais comment ont-ils fait ? Il restait d'ailleurs encore sept bouteilles d'alcools divers à la fin du séjour, c'est vous dire !

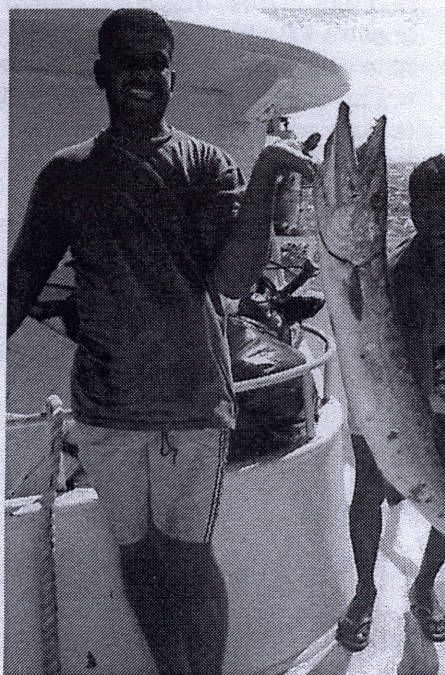
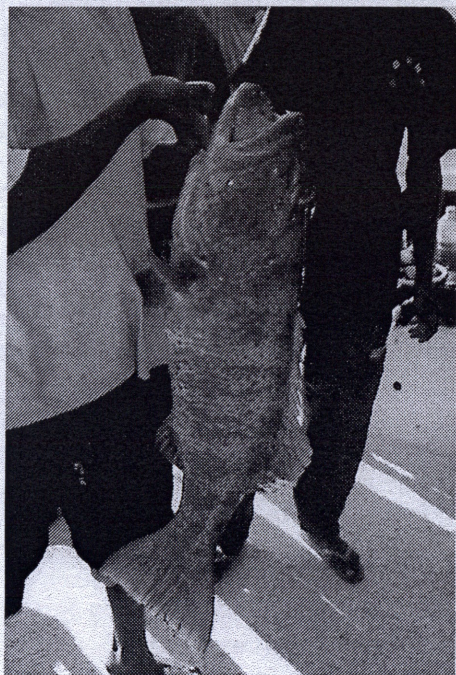
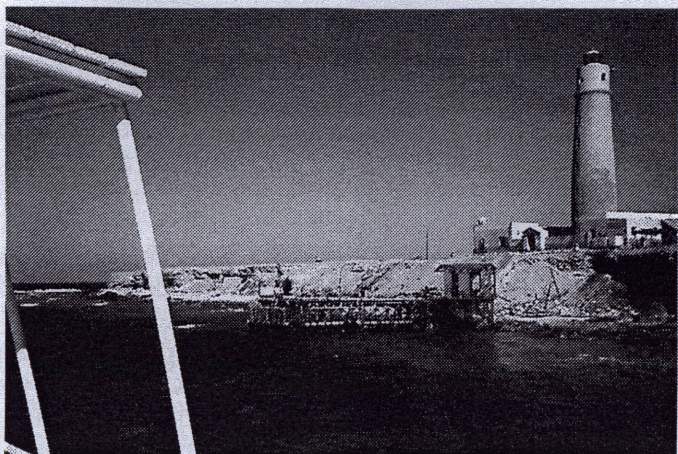
Notre séjour touche à sa fin. Nous avons eu de la chance : pas de mer agitée, ni de courant ! Ce n'est pourtant pas ce qui est promis quand on lit les différents reportages sur les Brothers Islands. Il est vrai que nous avons vraiment bénéficié de conditions climatiques idylliques pour un mois de mars. La perspective du retour n'enchantait personne, cela se lit sur les visages.

Avant de débarquer à Safaga, nous plongeons encore sur „Abu Khefan“ et aux „Sept patates“ en plongée de nuit. Gérard Besse fait le briefing et lance à la cantonnade „ici, tous les trois mois, y'a un plongeur qui se fait piquer par une rascasse volante, alors faites gaffe“. C'est vrai, il y en a beaucoup, mais je connais le lieu et je sais qu'il faut être très prudent. Et pourtant... c'est moi qui a confirmé les statistiques en me faisant piquer à la cheville ! Celle-ci a très rapidement doublé de volume et ni l'eau (très chaude), ni le whisky, ni le bout incandescent d'une cigarette, ni même les médicaments ont pu calmer la douleur. De 19h00 à 1h30 env., j'ai fait la danse du totem sur le pont en gémissant ! Les autres avaient pitié de moi, car je n'en menait pas large. Le lendemain, j'ai quand même plongé !...

Avant de rejoindre l'aéroport, nous sommes allés tous ensemble au restaurant „Portofino“ à Hurghada (que je vous recommande) manger un mérrou-dans-sa-croûte de-sel. Un pur régal !

Dernières accolades : c'est avec un pincement au cœur que je prends congé d'un groupe vraiment *super-sympa* qui m'a ouvert sa porte avec chaleur. Cela mérite d'être souligné. A tchao les amis...

Papé



Brothers Islands
(Mer Rouge) 11.2001
Photos D. Rapp

44^{ème} ASSEMBLEE GENERALE DU T.P.M.

RAPPORT MORAL

Chers membres

Exit les parasols et les transats ; c'est l'heure d'ouvrir les cahiers et de dresser les bilans. Celui que j'ai le plaisir de vous lire ce soir n'est pas meilleur, ni moins bon que ceux des années précédentes.

Le contenu de mon rapport de l'année écoulée est à peu près aussi lisse qu'une table en formica. Mais jugez par vous-même :

- participation aux réunions du Comité Directeur, de la Commission Technique
- participation aux réunions du Comité départemental, à celles de l'OMS, c'est à dire l'Office Municipal des Sports (et non l'Organisation Mondiale de la Santé !)
- établissement de quelques courriers administratifs divers, entres autres, 2 demandes de subvention ; une auprès de la FFESSM (refusée) et l'autre auprès de la Ville de Mulhouse. Cette dernière nous a généreusement octroyée FRS 4'500.- soit FRS 500.- de plus que les années précédentes. Sachant qu'elle nous reprend allègrement et sans sourciller env. FRS. 42'000.- par an, faites le calcul...!
- travail de relations publiques et recruteur téléphonique !
- formation de nos initiateurs et participation au jury d'examen
- participation à la Traversée du 1^{er} Mai
- quelques plongées en lacs (si, si... au moins 8 avec les dernières faites à Niederhergheim), mais plus d'une trentaine hors structure.
- participation tout dernièrement à un stage de moniteur Nitrox. Là, je dois avouer que cela m'intéressais autant que le mystère du carré de l'hypothénuse... mais j'ai changé d'avis entretemps...

Voilà, je crois que j'ai à peu près – et déjà - fait le tour de la question. Il y a des années où je bosse un peu plus, d'autres un peu moins. Cette année, c'étais plutôt moins, mais la Terre ne s'est pas arrêtée de tourner pour autant et le Touring non plus d'ailleurs, bien au contraire ! Je tiens donc ici à lever mon chapeau et à remercier toutes celles et ceux qui, dans tous les compartiments de la vie associative du club, m'ont fidèlement aidés, secondés, remplacés. Comme quoi personne n'est immuable, mais cela, je le sais depuis longtemps !




Les niveaux sup' au (presque) grand complet.

A propos de compartiments, deux sont aux antipodes l'un de l'autre : le premier concerne la trésorerie et le deuxième la commission technique. Il y a autant de ressemblance entre eux qu'entre un lapon joufflu du Grand Nord et un frêle bavarois dans sa culotte en cuir.

Ces dernières années, j'ai souvent taquiné – en toute amitié - notre Grand Argentier, aussi vais-je le laisser tranquille pour une fois. Il a bien des soucis et vous les confiera tout à l'heure.

La Commission Technique, elle, a connu une saison du feu de Dieu au niveau des brevets supérieurs et surtout à celui des encadrants de base : ça frétille dans le



Assurance Habitation.

De toute évidence
la Bancassurance.

La Bancassurance

assure et finance votre maison

vivier. Vous ne pouvez pas vous imaginer à quel point cela me fait chaud au cœur ; je suis persuadé que les „autres dinosaures“ du club sont du même avis que moi. Et je me pose la question : est-ce dû à un apport de sang neuf venu d'ailleurs ? Va savoir, Charles ! Quoiqu'il en soit, il y a bel et bien un effet boule de neige et d'après les récentes statistiques, cet effet perdurera en 2002... Et pan, dans la naphaline nous les anciens ? C'est vrai ça, on va enfin pouvoir aller à la pêche ? Pour l'instant, je reste aussi perplexe qu'un mérou devant son premier Cousteau, mais... donnez-moi l'occasion d'y croire.

Autre satisfaction tout droit issue de la Commission Technique : ses responsables font l'unanimité au sein de la commission. Mieux, il ont su fédérer tous les fidèles des entraînements estivaux autour de soirées „miam-miam“ à thèmes. Il n'y a jamais eu autant de monde autour d'une bonne table que cette année. Bravo, Messieurs, on en redemande.

En coulisses, j'entends dire que le T.P.M. ne fait plus trop parler de lui et qu'il s'instaure un train-train sénatorial. Ma foi, avec les fins de mois difficiles qui sont nôtres depuis quelques temps déjà, je me vois mal engager des actions qui risqueraient de mettre en péril notre fragile équilibre financier. Et ce d'autant plus que nous avons, entre autre, un parc matériel assez coûteux à gérer. Tous les jours je prie le bon Dieu de nous épargner d'un pépin mécanique et de nous avoir envoyé son Mac Gyver (notre responsable matériel, bien entendu).

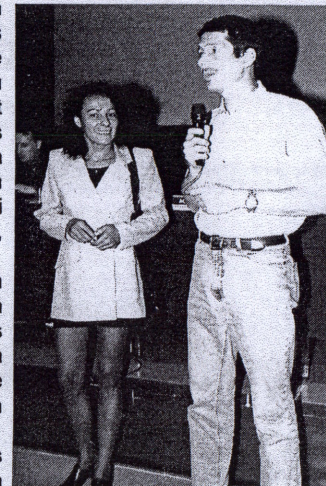
Les clubs de plongée, c'est comme les barils de lessive : faut comparer. Mais voilà, comparer par rapport à qui, à quoi ? Aux dirigeants, aux encadrants, aux finances (là on est mal barré!), aux résultats, au dynamisme, à la convivialité ? C'est certainement un amalgame de tout cela. Vous le savez tous, c'est le dernier mot (convivialité) qui est le plus récurant chez moi. C'est ce que je ressens pour l'instant au sein du club, c'est pour cette raison que je m'y sens bien, c'est pour cela que j'y reste. Et vous ?

Merci de m'avoir prêté votre attention.

Daniel Rapp
Président du T.P.M.



AG : l'inscription au droit d'y assister.



Le rapport des réviseurs aux comptes

LE COMITE DIRECTEUR (A.G. du 19.10.2001)

Daniel RAPP
PRESIDENT

Philippe
TROMMENSCHLAGER
SECRETARE GENERAL

Michel SERAFYN
TRESORIER

Christian URSPRUNG
RESP. G.D.T.

Ralph MUNSCH
RESP. MATERIEL

Dominique BANNWARTH
RESP. LICENCES

Michel WELTER
MEMBRE

Pascal SCHMITT
RESP. CLUB-HOUSE

Remerciements à nos annonceurs & donateurs

CONFORAMA
TRANSPORTS TRANSALFRA
AQUADIF
CAVEAU ZUM KLAPPERSTEI
ETS. WELTER
GENERIS

CMDP RIXHEIM
BRICOFER STALDER
REST. LE PASTEL
TOUTOU-COIF
DUBICH MOBILIER
MULHOUSE SURDITE

TOURING PLONGEE MULHOUSE LISTE DE L'ENCADREMENT ACTIF 2002

NOM	PRENOM	QUALIFICATION	TELEPHONE
1	RAPP	Daniel M.F. / E3	06 44 34 06 16
2	SCHAUB	Roger M.F. / E3	
3	NOBRE	Robert M.F. 1 / BEES 1 / E3	03 89 59 59 85 03 89 40 09 99
4	WERMUTH	Michel M.F. 1 / E3	03 89 53 41 23
5	WELTER	Dominique Niveau 3 / Initiateur E2 / P5	03 89 54 19 51
6	BANNWARTH	Eric Niveau 4 / Arbitre E2 / P5	03 89 44 38 46
7	HENNA	Christian Niveau 4 / Initiateur E2 / P5	03 89 55 13 32
8	URSPRUNG	Daniel Niveau 4 / Initiateur E2 / P5	
9	STALDER	Marc Niveau 4 / Initiateur E2 / P5	03 89 54 48 77
10	WELTER	Jean-Paul Niveau 4 / Initiateur E2	03 89 52 03 13
11	WERTMANN	Michel Niveau 4 / Initiateur E2	06 62 38 94 25
12	HEBERT	Claude Niveau 3 / Initiateur E1	03 89 43 27 13
13	HUBER	Marthe Niveau 3 / Initiateur E1	
14	FAURE	Philippe Niveau 3 / Initiateur E1	03 89 68 74 67
15	VALENDOFF	Herry Niveau 2 / Initiateur E1	03 89 54 27 92
16	TRUBLER	Christian Niveau 2 / Initiateur E1	03 89 26 09 03
17	MUSSEN	Philippe Niveau 2 / Initiateur E1	03 89 52 93 44
18	TROMMENSCHLAGER	Marc-Jose Niveau 2 / Initiateur E1	03 89 52 93 44
19	TROMMENSCHLAGER	Carrie Niveau 2 / Initiateur E1	03 89 68 74 67
20	VALENDOFF		